Anschauungs-Unterricht

für die

zarteste Jugend

Unzerreissbares Leinwand-Bilderbuch.

Leçons intuitives

pour la

tendre jeunesse.

Intuitive instruction

for the

delicate youth.

Nürnberg, Robert Koenecke.

Tafele 1. Zimmer. Sopha, Tisch, Stuhl, Kommode, Bett, Uhr, Lampe, Blumentisch, Spiegel.

Franz.: **La chambre.** Le Sofa, la table, la chaise, le commode, le lit, la pendule, la lampe, la table à fleurs, la glace.

Engl.: **The room.** The Sofa, the table, the chair, the chest of drawers, the bed, the clock, the lamp, the flowers-table, the looking-glass.

B III b 2111 R 41A 79

Taf. 2. Küche und Speisekammer. Kochherd, Suppenschüssel, Brod, Leuchter, Korb, Kaffeemühle, Kaffeegeschirr, Reibeisen, Nudelholz, Quirl, Pfanne, Kehrwisch, Licht und Lichtscheere.

La cuisine et la dépense. L'appareil à cuire, la terrine, le pain, le chandelier, la corbeille, le moulin à café, la vaisselle, la râpe, le rouleau, la poêle, le houssoir, la chandelle et les mouchettes.

The kitchen and larder. The cooking-opparatus, the tureen, the bread, the candler-stick, the basket, the coffee-mill, coffee-things, the grater, the roll for vermicelli, the twirling-stick, the pan, the whisk, the candle and snuffers.

Tafel 3. Stallung und Remise. Pferd, Kuh, Schwein, Hahn und Henne, Hof-Hund, Ente, Schaf, Ziege, Chaise, Wagen, Taubenschlag.

L'écuriè et le hangar. Le cheval, la vache, le cochon, le coq et la poule, le chien de basse-chour, le canard, la brébis, la chévre, le carosse, la voiture, le colombier.

The stable and coach-house. The horse, the cow, the swine, the cock and hen, the farm-dog, the duck, the sheep, the goat, the chaise, the waggon, the columbary.

Tafel 4. Blumengarten. Treibhaus, Fontaine, Gartenbank, Grabscheit, Rechen, Baumscheere, Blumentopf, Gießkanne, Bienenkorb, Apfel, Birne, Kirsche, Rose, Tulpe.

Le parterre de fleurs. La serre, la fontaine, le banc de jardin, la bêche, le râteau, le ciseaux de jardinier, le pot à fleur, l'arrosoir, la ruche, la pomme, la poire, la cerise, la rose, la tulipe.

The flower-garden. The hot-house, the fountain, the garden seat, the spade, the rake, the stock shears, the flower-pot, the watering-pot, the been-hive, the apple, the pear, the cherry, the rose, the tulip.

Tafel 5. Feld und Wiese. Pflug, Sense, Sichel, Egge, Schubkarren, Getraide, Heu, Kartoffel, Storch, Frosch, Schmetterling, Schnecke.

Le champs et la prairie. La charrue, la faux, la faucille, la herse, la brouette, du blé, du foin, des pommes de terre, la cicogne, la grenouille, le papillon, le limaçon.

Field and meadow. The plough, the scythe, the sickle, the harrow, the wheelbarrow. grain, hay, potatoes, the stork, the frog, the butterfly, the snail.

Tafel 6. Im Wald. Fasan, Eule, Hirsch, Fuchs, Hase, Reh, Jäger, Jagdhund, Holzhauer, Brennholz.

Dans le bois. Le faison, le hibou, le cerf, le rénard, le lièrre, le chevreuil, le chasseur, le chien de chasse, le fendeur de bois, du bois à brûler.

In the wood. The pheasant, the owl, the stag, the fox, the hare, the doe, the hunter, the sporting-dog, the wood-cutter, Firewood.

Tafel 7. In fremden Ländern. Wilder auf einem Zebra reitend. Giraffe, Gazelle, Affe, Strauß, Papagei, Löwe, Tiger, Crocodil, Elephant, Schlange.

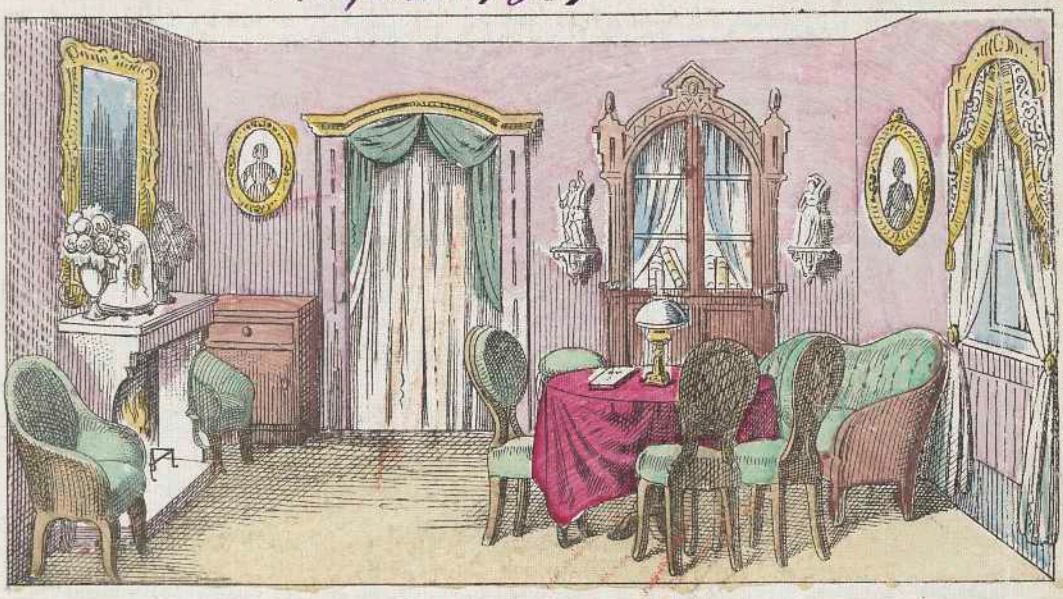
Dans les pays étrangers. Un sauvage montant un zèbre. La giraffe, la gazelle, le singe, l'autruche, le perroquet, le lion, le tigre, le crocodille, l'éléphant, le serpent.

A savage riding a zebra. The giraffe, the gazelle, the monkey, the ostrich, the parrot, the lion, the tiger, the crocodille, the elephant, the snake.

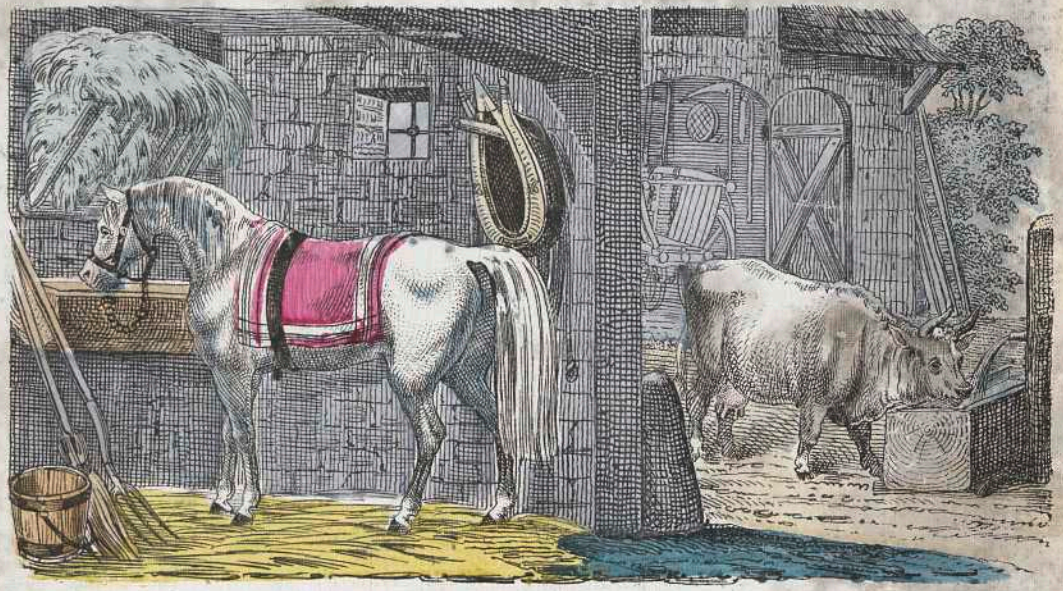
30-46 MA 5636 1222 [um 1860] 11

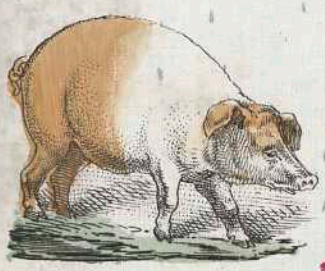
Froerjnis Béla
24 dezember 1869

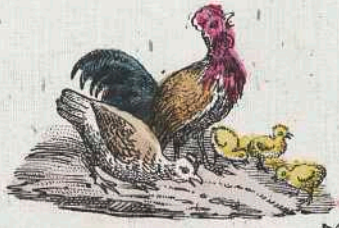
Taf. 1.

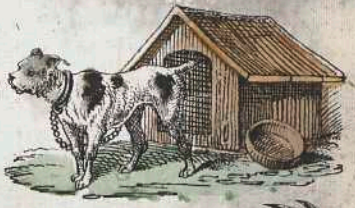


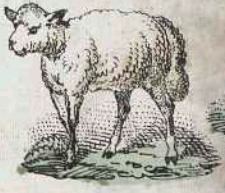
STAATS-
BIBLIOTHEK
ZU BERLIN
PREUSSISCHER
KULTURBESITZ

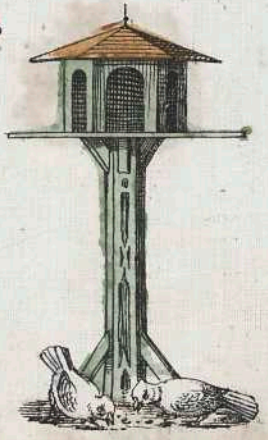


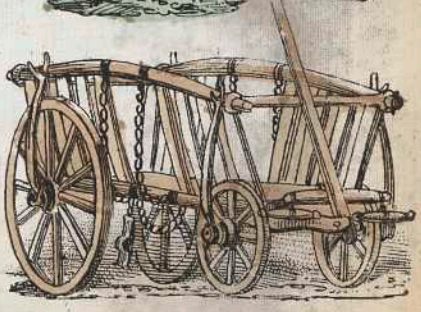




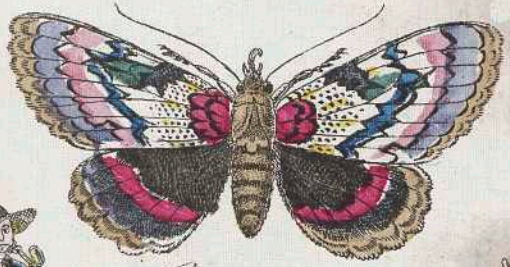


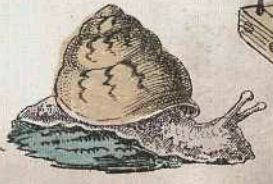


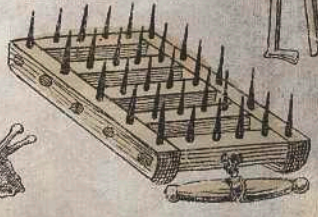


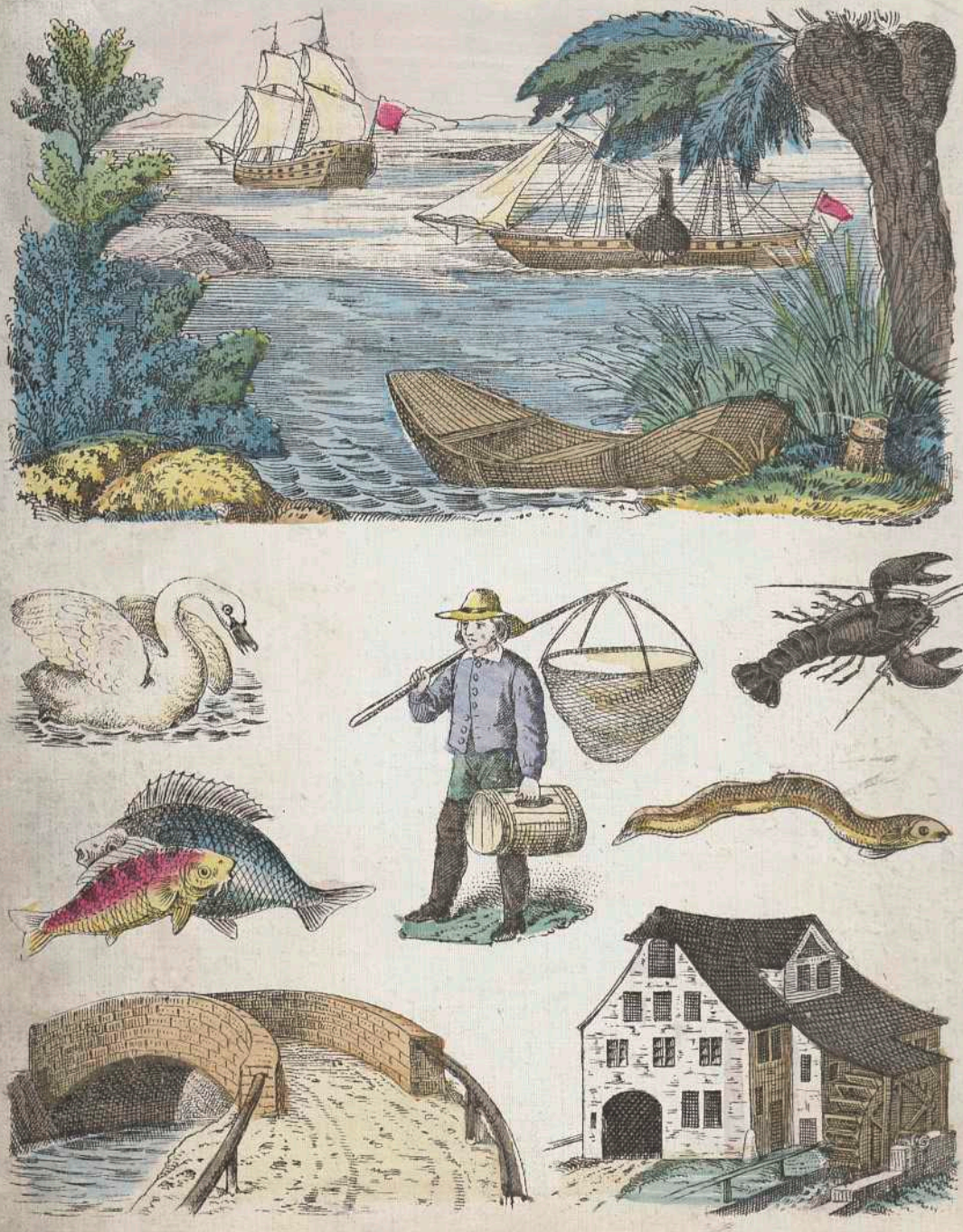


Taf 5.

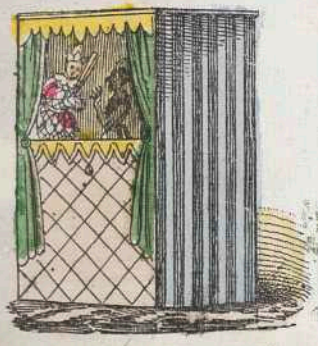


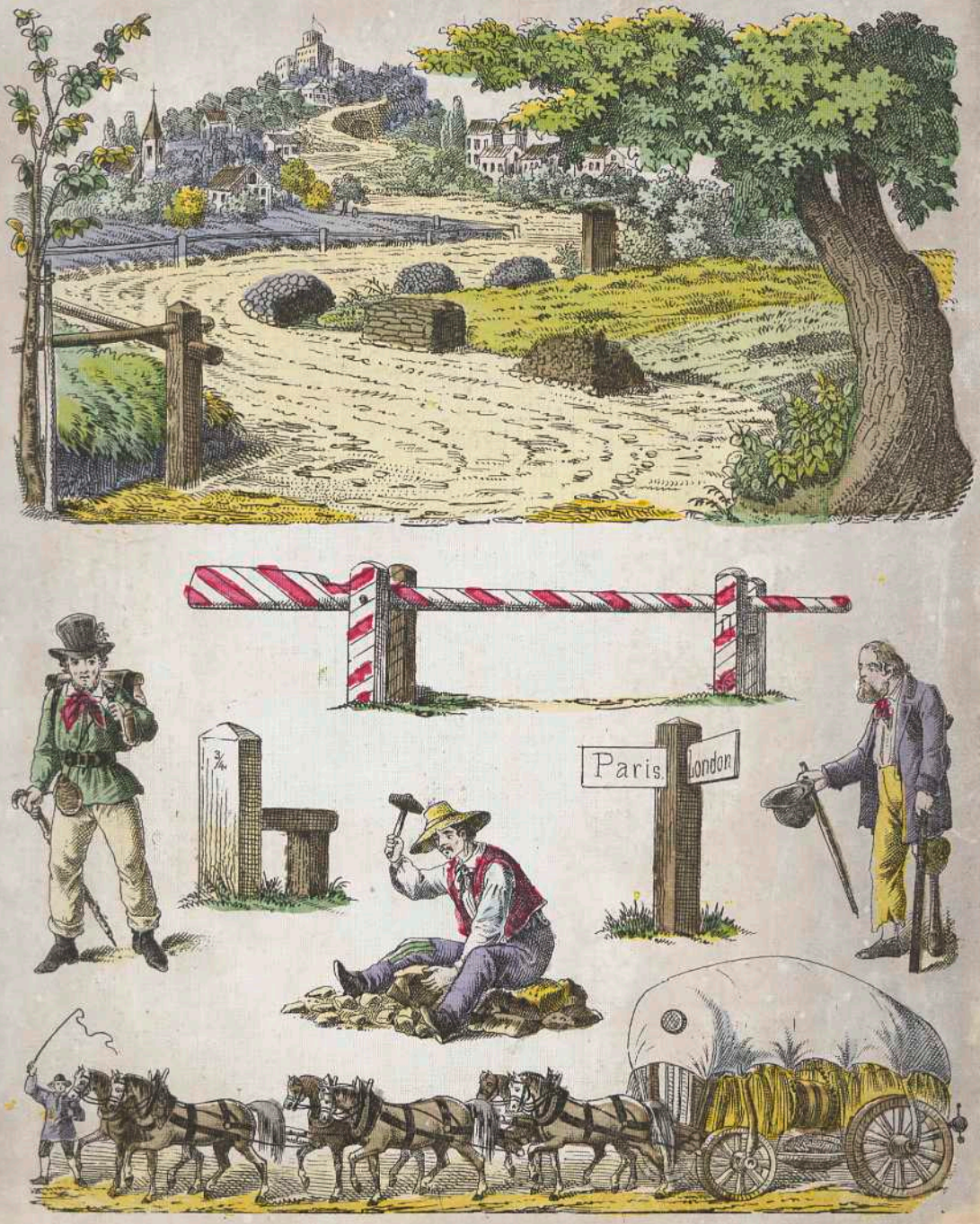


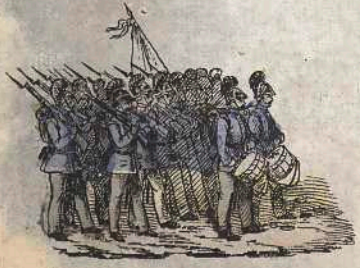


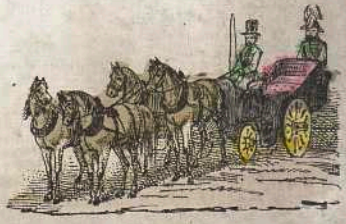


CIRCUS




3/4
Paris
London





ABC

Tafel 8. **See und Fluß.** Dampfschiff, Kahn, Segelschiff, Brücke, Fischer mit Netz, Fische, Krebs, Schwan, Mühle.

Le **lac et la rivière.** Le bateau à vapeur, la nacelle, le vaisseau à voiles, le pont, la pêche avec le filet, des poissons, l'ecrévisse, le lygne, le moulin.

The **sea and the river.** The steam-boat, the boat, the sailing-vessel, the bridge, fishing with the net, fishes, the crab, the swan, the mill.

Tafel 9. **Jahrmarkt.** Polichinell, Bärentreiber, Kunstreiter, Jongleur, Spielwaarenbude, Leierkastenmann.

La **foire.** Le polishinelle, le meneur d'ours, l'artiste du cirque, le jongleur, une boutique de joujoux, le vielleur.

The **fair.** Punchand Juddy, bear-leader, equestrian performer, juggler, toy-shop, lyre-man.

Tafel 10. **Der Gemüsegarten.** Bohnen, Blumenkohl, Kohl, Gurken, Rüben, Rettig, Kohlrabe, Zwiebel.

Le **potager.** Des haricots, des choux-fleurs, du chou, des concombres, des raiforts, du chou-rave, des ognons.

The **kitchen-garden.** Beans, cauliflower, cabbage, cucumbers, turnips. radisses, cabbage-turnips, onions.

Tafel 11. **Auf der Straße.** Schlagbaum, Handwerksbursche, Meilenzeiger, Steinklopfer, Wegweiser, Bettler, Fuhrmann.

Sur la **rue.** La barrière, le garçon de métier, la colonne milliaire, le batteur de pierres, la colonne itinéraire, le mendiant, le carretier.

In the **street.** The turnpide, the journeymann, the waymark, the stone-cutter, the finger-post, the beggar, the driver.

Tafel 12. **Stadt.** Brunnen, Schloß, Parade, Kirche, reitende Dame, Thor-Thurm, Equipage.

La **ville.** La fontaine, le chateau, la parade, l'église, une dame montant à cheval, la porte-cochère, l'équipage.

The **town.** The fountain, the castle, the parade, the church, a lady going on, horse-back, the gateway, the equipage.

Tafel 13. **Gewerbe.** Schneider, Schuhmacher, Fleischer, Bäcker, Tischler, Schmied.

Les **métiers.** Le tailleur, le cordonnier, le boucher, le boulanger, le menuisier, le maréchal.

Trades. The tailour, the shoemaker, the butcher, the baker, the joiner, the smith.

Tafel 14. **Arbeiten.** Lesen und Schreiben, Zeichnen, Clavierspielen, Waschen, Buchstabiren, Sticken, Wäscheplätten, Tisch decken.

Des **travaux.** La lecture et l'écriture, le dessin, le joueur de clavecin, la lessive, l'épellation, la brodeuse, mettez le couvert.

Works. Reading and writing, drawing, the pianoforte-player, washing, spelling, embroidering, ironing, spread the cloth.

Tafel 15. **Spiele.** Ballspiel, Puppentragen, Soldatenspiel, Schießen, Drachensteigen, Blindekuh, Schaukelpferd, Schlittschuhlaufen, Puppenküche.

Des **jeux.** Le jeu de paume, la danse de poupées, le jeu de guerre, le jeu de l'arquebuse, la montée du cerf volant, le jeu de colin-maillard, le cheval à bascule, les patineurs, la cuisine de poupées.

Games. Driving a ball, doll's dancing, game of war, shooting, flying a kite, playing at blindman's buff, rocking-horse, skating, the dolls kitchen.

Tafel 16. **Die 5 Racen. Les 5 races. The 5 races.**

Im Verlage von Robert Koenecke in Nürnberg sind ferner folgende **unzerreissbare Leinwand-Bilderbücher** erschienen:

In Quart-Format:

Kindlein's erster Freund. 64 col. Bilder und Sprüche.
Im Freien. 40 col. Bilder und Sprüche.
Stadt und Land. 31 col. Bilder und Sprüche.
Spiel und Vergnügen. 16 col. Bilder (ohne Text)
Kinderleben und Kinderlust. 16 col. Bilder (ohne Text.)
Bilderschau-oder Anschauungs-Unterricht (ohne Text.)
Von Allem Etwas. 32 col. Bilder (ohne Text.)
Gut und Böse. 16 col. Bilder (ohne Text.)
Säugethiere, wilde und zahme. 12 col. Bilder (ohne Text.)

In Oktav-Format:

Thiere aus Haus, Feld und Wald. 22 col. Bilder mit Text.
Die ersten Lesestunden. 19 col. Bilder mit Text.
Städtische Scenen. in Bild und Wort.
Ländliche Scenen. „ „ „ „
Leben und Treiben der Jugendwelt. 32 col. Bilder (ohne Text)
Wilde und zahme Thiere. 32 col. Bilder (ohne Text.)
Knaben-Zeitvertreib. 12 col. Bilder (ohne Text.)
Mädchen-Zeitvertreib. „ „ „ „ „
Bilderfreude für kl. Knaben. 12 col. Bilder (ohne Text.)
Bilderfreude für kl. Mädchen. „ „ „ „ „
Kinder und Hausthiere, I. u. II. Bändch. je 12 col. Bilder (ohne Text.)
Der Jugend Spiel und Leben. 16 col. Bilder (ohne Text)
Jugendlust im Freien. 12 col. Bilder (ohne Text.)
Aus dem Land und Kinderleben. 32 col. Bilder (ohne Text.)
Bilder aus dem Kinderkreise. 12 col. Bilder (ohne Text.)
Kindliche Scenen in Bildern „ „ „ „ „
Was dem Knaben gefällt. 12 col. Bilder (ohne Text.)
Was dem Mädchen gefällt. „ „ „ „ „
Belohnung für brave Kinder. 16 col. Bilder in hoch Octav (ohne Text)
Struwwelpeter 16 col. Bilder in hoch Octav mit Text
Kindermelt in Bildern. 16 col. Bilder in Quart Form. (ohne Text)

Tafele 1. Zimmer. Sopha, Tisch, Stuhl, Kommode, Bett, Uhr, Lampe, Blumentisch, Spiegel.
Franz.: **La chambre.** Le Sofa, la table, la chaise, le commode, le lit, la pendule, la lampe, la table à fleurs, la glace.
Engl.: **The room.** The Sofa, the table, the chair, the chest of drawers, the bed, the clock, the lamp, the flowers-table, the looking-glass.

B III 6 2111 R 41A 79

Taf. 2. Küche und Speisekammer. Kochherd, Suppenschüssel, Brod, Leuchter, Korb, Kaffeemühle, Kaffeegeschirr, Reibeisen, Nudelholz, Quirl, Pfanne, Kehrwisch, Licht und Lichtscheere.
La cuisine et la dépense. L'appareil à cuire, la terrine, le pain, le chandelier, la corbeille, le moulin à café, la vaisselle, la râpe, le rouleau, la poêle, le hous-

x·rite colorchecker CLASSIC
Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz

the sporting-dog, the wood-cutter, Firewood.

Tafel 7. In fremden Ländern. Wilder auf einem Zebra reitend. Giraffe, Gazelle, Affe, Strauß, Papagei, Löwe, Tiger, Crocodil, Elephant, Schlange.
Dans les pays étrangers. Un sauvage montant un zèbre. La giraffe, la gazelle, le singe, l'autruche, le perroquet, le lion, le tigre, le crocodille, l'éléphant, le serpent.
A savage riding a zebra. The giraffe, the gazelle, the monkey, the ostrich, the parrot, the lion, the tiger, the crocodille, the elephant, the snake.

30-46 MA 5636 1222 [um 1860] 11